



**PIAGGIO®**

**VEICOLI TRASPORTO LEGGERO**

# ZUBEHÖR- KATALOG

APE 50 / APE TM703

für Händler

DOCAR AG Nutzfahrzeuge - Kasernenstrasse 138 - 7007 Chur

Verkauf Docar +41 81 258 66 20 - Fax +41 81 258 66 29

ETL +41 81 258 66 70/79 - Fax +41 81 258 66 89

E-Mail [dispo@docar.ch](mailto:dispo@docar.ch)

E-Mail [etl@doschgaragen.ch](mailto:etl@doschgaragen.ch)



## Kabinenschutz Paracabina Protection de la cabine

### → Deutsch

600544m	APE 50	Fr.	216.15	inkl. MwSt.
600568m	APE TM mit Stahl-Läden	Fr.	220.35	inkl. MwSt.
600609m	APE TM mit Alu-Läden	Fr.	255.35	inkl. MwSt.

Garantiert maximalen Schutz der Kabine

### → Italiano

600544m	APE 50	Fr.	216.15	incl. IVA
600568m	APE TM con sponda lega	Fr.	220.35	incl. IVA
600609m	APE TM con sponda fero	Fr.	255.35	incl. IVA

Garantisce la massima protezione della cabina

### → Français

600544m	APE 50	Fr.	216.15	incl. TVA
600568m	APE TM avec ridelles fer	Fr.	220.35	incl. TVA
600609m	APE TM avec ridelles aluminium	Fr.	255.35	incl. TVA

Garantit une protection maximale de la cabine





**Gitteraufbau, CH-Fabrikat  
Sovrasponde, fabriqué en Suisse  
Superstructure a grille, prodotto svizzera**

**→ Deutsch**

Gitteraufbau abnehmbar, 3-seitig, Höhe ca. 600 mm.  
Ausführung Stahl, feuerverzinkt.

**→ Italiano**

Sponde a rete, smontabili, trilaterali, altezza circa 600 mm. In acciaio, zincatura a caldo.

**→ Français**

Superstructure treillis amovible, sur 3 côtés, hauteur env. 600 mm. Exécution acier, galvanisé à chaud.



**Preis CHF 2'860.– inkl. MwSt  
Prezzo CHF 2'860.– incl. IVA  
Prix CHF 2'860.– incl. TVA**



## Gepäckträger Portapacchi Porte-bagages

### → Deutsch

600537m	APE 50	Fr.	213.05	inkl. MwSt.
600561m	APE TM	Fr.	248.55	inkl. MwSt.

Wenn Sie auch oben aufladen müssen

### → Italiano

600537m	APE 50	Fr.	213.05	incl. IVA
600561m	APE TM	Fr.	248.55	incl. IVA

Se avete bisogno di caricare anche sopra la cabina di guida

### → Français

600537m	APE 50	Fr.	213.05	incl. TVA
600561m	APE TM	Fr.	248.55	incl. TVA

Lorsque vous devez aussi disposer un chargement sur le toit





**Scheinwerferkit  
Kit fari web  
Kit d'éclairage**

→ **Deutsch**

600618m Scheinwerfer-Kit

Für eine zusätzliche Top-Beleuchtung

→ **Italiano**

600618m Kit fari web

Per avere un'illuminazione supplementare alla grande



→ **Français**

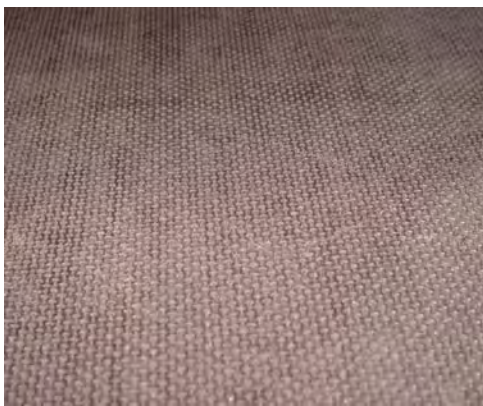
600618m Kit d'éclairage

Pour un éclairage supérieur supplémentaire

**Preis Fr. 415.35 inkl. MwSt.  
Prezzo Fr. 415.35 incl. IVA  
Prix Fr. 415.35 incl. TVA**



## Holzboden für Kastenwagen Piano in legno per Furgone Plancher en bois pour Fourgon



### → Deutsch

Holzbodenplatte, Sperrholz 12 mm stark mit Phenolharzfilm-Beschichtung, einseitig mit rutschfester Noppenstruktur. Ausschnitt mit lose eingelegtem Deckel über Batteriekasten. Alu-Winkelprofile als Kantenschutz an allen Türen.

### → Italiano

Pannello per piano in legno, legno lamellare dello spessore di 12 mm con rivestimento in resina fenolica, da un lato con struttura a noduli antisdrucchiolo; sezioni con coperchio libero sopra il vano batteria; profili angolari in alluminio come protezione spigoli su tutte le porte.

### → Français

Plateau de plancher en bois contreplaqué de 12 mm d'épaisseur avec revêtement de résine phénolique, doté sur l'un des côtés d'une structure à nodules antidérapante; sections avec couvercle libre au dessus du compartiment à batteries; profilés angulaires en aluminium en guise de protection sur toutes les portes.

**Preis Fr. 610.-- inkl. MwSt.**  
**Prezzo Fr. 610.-- incl. IVA**  
**Prix Fr. 610.-- incl. TVA**



## Kasten mit Seitenklappe Furgone con sponda laterale Fourgon avec trappe latérale

### → Deutsch

Seitenklappe im original Kasten nachträglich eingebaut und in Alu-Profil wasserdicht eingefasst. Eine optimale Öffnung garantieren 2 Gasdruckstossdämpfer. Mit dem Muldenschluss lässt sich die Klappe schliessen.



### → Italiano

Sponda laterale montata in aggiunta nel cassone originale e incassata nel profilato d'alluminio resistente all'acqua. Due ammortizzatori con pressione a gas garantiscono un'apertura ottimale. L'apposita serratura del cassone consente di chiudere la sponda.

### → Français

Trappe latérale installée ultérieurement sur le caisson d'origine et enchâssée dans un profilé d'aluminium étanche à l'eau. Deux amortisseurs à pression de gaz garantissent une ouverture optimale. La serrure à benne permet de fermer la trappe.



**Preis CHF 2'250.– inkl. MwSt**  
**Prezzo CHF 2'250.– incl. IVA**  
**Prix CHF 2'250.– incl. TVA**

**Lackierung APE 50 / TM 703**  
**Verniciatura APE 50 / TM 703**  
**Peinture APE 50 / TM 703**



**→ Deutsch**

**Variante 1**

**Kastenaufbau aussen und innen lackieren**

dazu Kasten ab und anbauen.

**(Fr. 2'090.- inkl. MwSt.)**

**Variante 2**

**Kastenaufbau und Kabine aussen lackieren**

dazu Kasten ab und anbauen, Kabinen-  
Anbauteile de- und montieren, inkl.

Unterbodenschutz an Kabine Nachbehandeln.

**(Fr. 2'560.- inkl. MwSt.)**

**Variante 3**

**Kastenaufbau innen und aussen und Kabine  
aussen lackieren**

dazu Kasten ab und  
anbauen, Kabinen- Anbauteile de- und  
montieren, inkl. Unterbodenschutz an Kabine  
nachbehandeln.

**(Fr. 3'140.- inkl. MwSt.)**

**→ Italiano**

**Variante 1**

**Verniciatura esterna e interna del cassone**

con smontaggio e rimontaggio del cassone

**(CHF 2'090.- IVA inclusa)**

## **Variante 2**

**Verniciatura esterna del cassone e della cabina** con smontaggio e rimontaggio del cassone, smontaggio e rimontaggio degli elementi costruttivi della cabina, incluso ulteriore trattamento della protezione del fondo della cabina  
(CHF 2'560.-- IVA inclusa)

## **Variante 3**

**Verniciatura interna ed esterna del cassone e verniciatura esterna della cabina** con smontaggio e rimontaggio del cassone, smontaggio e rimontaggio degli elementi costruttivi della cabina, incluso ulteriore trattamento della protezione del fondo della cabina  
(CHF 3'140.-- IVA inclusa)

## **→ Français**

### **Variante 1**

**Peinture extérieure et intérieure de la caisse** avec démontage et remontage de la caisse  
(CHF 2'090.-- TVA comprise)

### **Variante 2**

**Peinture extérieure de la caisse et de la cabine** avec démontage et remontage de la caisse, démontage et remontage de diverses composantes de la cabine, y compris traitement ultérieur de la protection du bas de caisse de la cabine  
(CHF 2'560.-- TVA comprise)

### **Variante 3**

**Peinture intérieure et extérieure de la caisse et peinture extérieure de la cabine** avec démontage et remontage de la caisse, démontage et remontage de diverses composantes de la cabine, y compris traitement ultérieur de la protection du bas de la cabine  
(CHF 3'140.-- TVA comprise)

## Ausziehbarer Verkaufsstand aus Holz Stand di vendita estraibile in legno Stand de vente télescopique en bois

### → Deutsch

Massive Sperrholzplatte in wasserbeständiger Verleimung. Führungsschienen in massivem Eichenholz mit Fahrzeug verschraubt. Starrachsen mit Rollen und Gummibereifung unter Auszugplatte montiert. Seitenwände und Mittelwand in verleimtem Fichtenholz. Tablare in wasserbeständigem Sperrholz und massiver, vorderer Blende in Buchenholz. Klappstütze mit Lenkrolle



### → Italiano

Massiccio pannello di legno compensato con incollaggio impermeabile. Binari di guida in legno di quercia massiccio, avvitati al veicolo. Assali rigidi con rotelle e gommatura montati sotto il pannello estraibile. Pareti laterali e parete centrale in legno d'abete rosso incollato. Superfici d'appoggio in legno compensato impermeabile e massiccio paravento anteriore in legno di faggio. Supporto ribaltabile con ruota di guida.

### → Français

Plaque de bois aggloméré massif à collage résistant à l'eau. Rails de guidage en bois de chêne massif, vissés au véhicule. Essieux rigides avec roulettes à pneumatiques en caoutchouc installées sous la plaque coulissante. Parois latérales et paroi intermédiaire en bois de sapin collé. Rayonnage en bois contreplaqué résistant à l'eau avec cadre avant massif en bois de hêtre. Support extractible avec roue de guidage.



**Preis CHF 2'900.– inkl. MwSt**  
**Prezzo CHF 2'900.– incl. IVA**  
**Prix CHF 2'900.– incl. TVA**

## Alu-Kastenaufbau Verkaufswagen Sovrastruttura per cassone in alluminio Veicoli di vendita Superstructure à caisse en aluminium Véhicules de vente

### → Deutsch

Unterbau aus Aluminium, mit dem Fahrzeug verschraubt.  
Boden aus wasserfest verleimten Siebdruckplatten, 18 mm stark; Oberfläche rutschfest. Kotflügel mit Kotschutzlappen montiert, Aufbau aussen einbrennlackiert, Schlussleuchten montiert, 2 Seitenklappen in Fahrzeuglänge mit Gadruckfeder, 1 Heckklappe hinten mit Gasdruckfeder



### → Italiano

Piattaforma in alluminio, avvitata al veicolo. Fondo con pannelli di serigrafia incollati impermeabili, dello spessore di 18 mm; superficie antisdrucciolevole. Parafanghi con elementi di protezione, sovrastruttura con verniciatura esterna a fuoco, con installate luci di posizione posteriori, 2 sponde laterali della lunghezza del veicolo con ammortizzatori pneumatici a gas, 1 sponda posteriore con ammortizzatore pneumatico a gas.

### → Français

Plateforme en aluminium, vissée au véhicule. Sol en plaques de sérigraphie collées résistantes à l'eau, de 18 mm d'épaisseur; surface antidérapante. Aile avec sabot d'aile installé, côté extérieur de la superstructure peint en vernis émail, feux arrière installés, 2 ridelles latérales sur toute la longueur du véhicule avec ressort à pression de gaz, 1 ridelle arrière avec ressort à pression de gaz.



### Preise      Prezzi      Prix

Kastenaufbau Sovrastruttura per cassone Superstructure à caisse	inkl. MWST / IVA incl. IVA / TVA incl.	<b>CHF 11'500.-</b>
Blachenabdeckungen oben/seitlich Coperture superiori / laterali Bâches de recouvrement sur le dessus / de côté	<b>CHF</b>	<b>1'050.-</b>
Kasten-Lackierung auf Wunsch Verniciatura del cassone su richiesta Peinture de la caisse sur demande	<b>CHF</b>	<b>1'560.-</b>



## Blachenverdeck APE Telaio per copertura APE Cadre pour bâche

### → Deutsch

Holländer-Verdeckgestell montiert mit 2 Querbogen feuerverzinkt. Vorne auf Brückenboden mit Platte aufgeschraubt. Höhe seitlich im Licht ca. 1'200 mm, Neigung 100 mm. 1 Reihe Holz-Einsteckklatten seitlich. Blache konfektioniert, Farbe nach Wahl.



### → Italiano

Telaio per copertura olandese montato con due archi trasversali zincati a caldo. Davanti avvitato sul fondo del ponte con relativa piastra. Altezza laterale ca. 1.200 mm, inclinazione 100 mm. 1 serie di aste d'inserimento laterali in legno. Copertura confezionata, colore a scelta.



### → Français

Cadre pour bâche, monté avec 2 arceaux obliques zingués à chaud. A l'avant, vissé sur le pont. Hauteur latérale d'env. 1.200 mm, inclinaison 100 mm. 1 série de lattes latérales en bois à insérer. Bâche confectionnée, couleur à choix.

Preis CHF 3'150.-- inkl. MwSt  
Prezzo CHF 3'150.-- IVA inclusa  
Prix CHF 3'150.-- inkl. TVA

**Lackierung APE 50 / TM 703**  
**Verniciatura APE 50 / TM 703**  
**Peinture APE 50 / TM 703**



**→ Deutsch**

**Variante 1**

**Kastenaufbau aussen und innen lackieren**

dazu Kasten ab und anbauen.

**(Fr. 2'090.- inkl. MwSt.)**

**Variante 2**

**Kastenaufbau und Kabine aussen lackieren**

dazu Kasten ab und anbauen, Kabinen-  
Anbauteile de- und montieren, inkl.

Unterbodenschutz an Kabine Nachbehandeln.

**(Fr. 2'560.- inkl. MwSt.)**

**Variante 3**

**Kastenaufbau innen und aussen und Kabine  
aussen lackieren**

dazu Kasten ab und  
anbauen, Kabinen- Anbauteile de- und  
montieren, inkl. Unterbodenschutz an Kabine  
nachbehandeln.

**(Fr. 3'140.- inkl. MwSt.)**

**→ Italiano**

**Variante 1**

**Verniciatura esterna e interna del cassone**

con smontaggio e rimontaggio del cassone

**(CHF 2'090.- IVA inclusa)**

## **Variante 2**

**Verniciatura esterna del cassone e della cabina** con smontaggio e rimontaggio del cassone, smontaggio e rimontaggio degli elementi costruttivi della cabina, incluso ulteriore trattamento della protezione del fondo della cabina  
(CHF 2'560.-- IVA inclusa)

## **Variante 3**

**Verniciatura interna ed esterna del cassone e verniciatura esterna della cabina** con smontaggio e rimontaggio del cassone, smontaggio e rimontaggio degli elementi costruttivi della cabina, incluso ulteriore trattamento della protezione del fondo della cabina  
(CHF 3'140.-- IVA inclusa)

## **→ Français**

### **Variante 1**

**Peinture extérieure et intérieure de la caisse** avec démontage et remontage de la caisse  
(CHF 2'090.-- TVA comprise)

### **Variante 2**

**Peinture extérieure de la caisse et de la cabine** avec démontage et remontage de la caisse, démontage et remontage de diverses composantes de la cabine, y compris traitement ultérieur de la protection du bas de caisse de la cabine  
(CHF 2'560.-- TVA comprise)

### **Variante 3**

**Peinture intérieure et extérieure de la caisse et peinture extérieure de la cabine** avec démontage et remontage de la caisse, démontage et remontage de diverses composantes de la cabine, y compris traitement ultérieur de la protection du bas de la cabine  
(CHF 3'140.-- TVA comprise)